



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CP.TEIA/2002/13
12 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

Второе совещание, 6-8 ноября 2002 года
(Пункт 7 предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

**О ПРИОРИТЕТАХ, ПРОГРАММЕ РАБОТЫ И РЕСУРСАХ В РАМКАХ
КОНВЕНЦИИ НА 2003-2004 ГОДЫ**

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 2 b) и c) статьи 18 и на статью 4 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и на приложение XII к ней,

учитывая свое решение об улучшении осуществления Конвенции,

признавая, что успешное осуществление Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и плана работы в ее рамках зависит от наличия адекватных административных и финансовых ресурсов,

1. устанавливает следующие приоритеты для своей будущей деятельности:

a) оказание помощи Сторонам в осуществлении положений Конвенции и другим странам - членам ЕЭК ООН в ратификации Конвенции или присоединении к ней с тем, чтобы максимально возможное число этих стран смогло сделать это как можно скорее;

b) ускорение работы по установлению опасных видов деятельности и уведомлению о них в соответствии с целями Конвенции;

c) завершение переговоров по принятию имеющего обязательную юридическую силу документа в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия Конвенций о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер;

d) содействие принятию мер в целях предотвращения промышленных аварий, включая аварийное загрязнение вод;

e) содействие двустороннему сотрудничеству в рамках Конвенции, особенно в области осуществления мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий;

f) повышение эффективности Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН;

g) поощрение предоставления информации об имевших место в прошлом промышленных авариях и их анализ;

2. утверждает программу работы по Конвенции, включая обновленную долгосрочную программу работы, содержащуюся в части первой приложения I, и план работы на 2003-2004 годы, содержащийся в части второй приложения I к настоящему решению;

3. предлагает Сторонам и просит правительства других стран - членов ЕЭК ООН принять активное участие в осуществлении плана работы на 2003-2004 годы и возглавить деятельность по конкретным проектам в рамках плана работы;

4. постановляет, что все Стороны будут вносить денежные финансовые взносы и/или взносы натурой в бюджет Конвенции на добровольной основе и рекомендует им внести свои взносы как можно скорее;

5. просит другие страны - члены ЕЭК ООН также вносить взносы в этот бюджет;

6. приветствует взносы в бюджет, которые обязались внести следующие Стороны Конвенции: и следующие другие страны - членах ЕЭК ООН:;

7. одобряет доклад секретариата об использовании финансовых ресурсов в рамках Конвенции в 2001-2002 годах (CP.TEIA/2002/11) и утверждает бюджет Конвенции на период 2003-2004 годов, содержащийся в приложении II к настоящему решению;

8. одобряет приводящиеся в приложении III к настоящему решению руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях, организуемых в рамках Конференции Сторон, в зависимости от наличия средств;

9. просит Исполнительного секретаря ЕЭК ООН продолжить с использованием дополнительных внебюджетных ресурсов оказания секретариатской поддержки решению задач, изложенных в плане работы на 2003-2004 годы;

10. предлагает секретариату ЕЭК ООН организовать процесс внесения добровольных финансовых взносов по согласованию со странами-донорами/учреждениями-донорами;

11. поручает Президиуму разработать при содействии со стороны секретариата ЕЭК ООН бюджетную смету на предстоящий двухлетний период для утверждения на третьем совещании Конференции Сторон.

Приложение I

ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО КОНВЕНЦИИ

Введение

В настоящем приложении излагается долгосрочная программа работы (часть первая), а также план работы на 2003-2004 годы (часть вторая) по Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий. Конференция Сторон решила, что при осуществлении долгосрочной программы работы и плана работы на 2003-2004 годы необходимо обеспечить должный учет деятельности других международных организаций с целью развития синергизма и во избежание дублирования усилий.

Часть первая

ДОЛГОСРОЧНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ

В нижеследующей долгосрочной программе работы содержится описание межправительственных задач, предусмотренных в Конвенции или предложенных Конференцией Сторон на ее первом и втором совещаниях.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении

1.1 Осуществление Конвенции

Описание: Стороны назначают или создают один или несколько компетентных органов для целей Конвенции (пункт 1 статьи 17). Они также должны без необоснованных задержек приступить к выполнению Конвенции и представлять доклады о ходе ее осуществления (статья 23). Конференция Сторон будет регулярно рассматривать ход осуществления Конвенции (пункт 2 а) статьи 18), для чего ею была создана Рабочая группа по осуществлению и одобрена форма отчетности (CP.TEIA/2000/11). Другим странам - членам ЕЭК ООН предлагается как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и представлять доклады о ходе ее осуществления с использованием этой формы отчетности.

Проделанная работа: Секретариат ЕЭК ООН занимался ведением обновленного списка компетентных органов и размещением его на собственной странице Конвенции в сети Интернет (<http://www.unecce.org/env/teia/authorities.htm>). Конференция Сторон на своем первом совещании учредила Рабочую группу по осуществлению для оказания помощи Конференции в мониторинге и обзоре осуществления Конвенции Сторонами и одобрила формат предоставления отчетности для использования Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН (ECE/CP.TEIA/2, приложение III, решение 2000/2 об осуществлении Конвенции). При содействии секретариата и на основе докладов об осуществлении отдельных стран Рабочая группа по осуществлению подготовила первый доклад об осуществлении Конвенции. Рабочая группа также подготовила проект решения по улучшению осуществления Конвенции, содержащий выводы и рекомендации, опирающиеся на этот доклад. Конференция Сторон обсудила этот документ и приняла его на своем втором совещании.

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН будет вести обновленный список компетентных органов и размещать его на собственной странице Конвенции в сети Интернет. Рабочая группа по осуществлению будет проводить мониторинг осуществления Конвенции. На основе докладов об осуществлении Конвенции в отдельных странах, которые будут представляться Сторонами и другими желающими делать это странами – членами ЕЭК ООН, Рабочая группа по осуществлению будет при содействии секретариата ЕЭК ООН подготавливать общий доклад об осуществлении Конвенции. Она будет делать на основе этого доклада соответствующие выводы, готовить проекты рекомендаций по совершенствованию осуществления Конвенции и представлять их Конференции Сторон для обсуждения и принятия. Доклад об осуществлении будет размещаться на собственной странице Конвенции в сети Интернет.

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

Описание: Сторонам и другим странам – членам ЕЭК ООН предлагается сообщать о трудностях, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции или в процессе ее ратификации. Они будут делать это в своих национальных докладах об осуществлении. Конференция Сторон будет выявлять препятствия, встречающиеся при осуществлении Конвенции и в процессе ее ратификации, и по возможности и при поступлении соответствующих просьб оказывать необходимую помощь.

Проделанная работа: На основе ответов, представленных некоторыми новыми независимыми государствами (ННГ), на вопросник, предназначенный для этой цели, были подготовлены справочный документ и предварительная программа регионального рабочего совещания по осуществлению Конвенции (которое первоначально было запланировано на 19-21 сентября 2002 года, а затем перенесено на 13-15 марта 2003 года). Конференция Сторон обсудила справочный документ и предварительную программу рабочего совещания и одобрила их на своем втором совещании.

Предстоящая работа: Субрегиональное рабочее совещание по осуществлению Конвенции состоится 13-15 марта 2003 года. Рабочая группа по осуществлению продолжит рассмотрение потребностей стран и трудностей, с которыми они сталкиваются, особенно стран с переходной экономикой, и по возможности будет содействовать оказанию им помощи. По просьбе отдельных стран или групп стран будут и далее организовываться рабочие совещания и семинары для рассмотрения мер по облегчению осуществления и/или ратификации Конвенции.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Сфера охвата Конвенции

2.1 Опасные вещества

Описание: В приложении I к Конвенции определяются категории веществ и составов (часть I) и конкретные вещества (часть II) и их количества для целей определения опасных видов деятельности в соответствии с Конвенцией.

Проделанная работа: На уровне ЕЭК ООН и Европейского сообщества завершена работа экспертов по пересмотру определения опасных веществ и предельных количеств веществ, "опасных для окружающей среды".

Предстоящая работа: Конференция Сторон обсудит рекомендации Технической рабочей группы 7 Европейского сообщества (действующей также в контексте ЕЭК ООН) по поводу возможного внесения изменений в приложение I к Конвенции на ее третьем совещании. В соответствии с пунктом 1 с) приложения XII к Конвенции будет проводиться работа по широкому распространению информации об опасных веществах, в том числе об их соответствующих характеристиках, а также информации о том, как с ними следует обращаться. Кроме того, в соответствии с пунктом 1 f) этого же приложения будет составлен и станет широкодоступным список опасных веществ, охваченных в части I приложения I.

2.2 Опасные виды деятельности

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции Стороны должны устанавливать любую опасную, планируемую или осуществляемую, деятельность, которая способна вызвать трансграничное воздействие в случае аварии, и уведомлять о такой деятельности потенциально затрагиваемые Стороны.

Проделанная работа: Для обеспечения того, чтобы в процессе установления опасной деятельности и уведомления других Сторон все Стороны применяли одинаковый подход, были подготовлены прагматичные руководящие принципы. Руководствуясь пунктом 6 статьи 18, Конференция Сторон утвердила их на своем первом совещании (ECE/CP.TEIA/2, приложение IV, решение 2000/3 о руководящих принципах, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции). Ряд Сторон уведомили о своих опасных видах деятельности соседние страны и сообщили о них в своих докладах об осуществлении.

Предстоящая работа: Рабочая группа по осуществлению при содействии со стороны секретариата и на основе докладов отдельных стран об осуществлении составит перечень опасных видов деятельности, о котором упоминается в пункте 1 е) приложения XII к Конвенции. Рабочая группа по осуществлению будет регулярно представлять отчеты по этому перечню Конференции Сторон. На более позднем этапе может быть подготовлена карта, на которой будут показаны места нахождения опасных объектов.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий

3.1 Предотвращение промышленных аварий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 6 Стороны должны принимать соответствующие меры в целях предотвращения промышленных аварий. Согласно пункту 2 этой же статьи, они также обязаны следить за тем, чтобы операторы опасных производств осуществляли действия по снижению риска промышленных аварий и демонстрировали их безопасность. Стороны настоящей Конвенции и Стороны Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) решили проводить тесное сотрудничество в области предотвращения аварийного загрязнения трансграничных вод. Будет укрепляться сотрудничество с предпринимательским сектором, например за счет организации совместных рабочих совещаний, семинаров и ознакомительных поездок.

Проделанная работа: Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий продолжила свою работу с уделением особого внимания предупреждению аварийного загрязнения вод в соответствии с совместно принятым решением Конференции Сторон и Совещания Сторон Конвенции по водам (ECE/CP.TEIA/2, приложение VI, решение 2000/5 о предупреждении загрязнения вод, пункт 7). Конференция Сторон на своем втором совещании одобрила доклад о ходе работы этой группы.

Предстоящая работа: Конференция Сторон при поддержке со стороны Совместной специальной группы экспертов будет содействовать распространению политики и передовой практики повышения безопасности промышленных объектов, особенно опасных, посредством обмена опытом и способствовать оказанию технической помощи, особенно странам с переходной экономикой.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях

4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН

Описание: Согласно пунктам 2 и 3 статьи 17 Сторонам предлагается назначить или создать один пункт связи для целей уведомления о промышленных авариях и один пункт связи для целей взаимной помощи. Предпочтительно, чтобы эти функции выполнялись одним и тем же пунктом связи. Стороны также должны в течение трех месяцев со дня вступления Конвенции в силу проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о том, какие органы были назначены в качестве пунктов связи.

В соответствии с пунктом 4 статьи 17 Стороны должны в течение одного месяца со дня принятия соответствующего решения проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о любых изменениях в контактной информации их пунктов связи. Другим странам - членам ЕЭК ООН, еще не назначившим или не создавшим пункта связи, предлагается как можно скорее сделать это и направить соответствующее уведомление в секретариат. Обновленный список пунктов связи размещен на собственной странице Конвенции в сети Интернет, при этом доступ к нему является ограниченным.

Проделанная работа: В целях обеспечения максимально возможной эффективности процедуры уведомления между пунктами связи и в соответствии со статьями 10, 12 и 17, а также пунктом 1а) приложения XII к Конвенции была создана Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН (CP.TEIA/2000/5) под эгидой Совещания Сторон, подписавших Конвенцию. Конференция Сторон одобрила на своем первом совещании

данную систему для использования в целях уведомления на национальном уровне о крупных авариях, которые оказывают и могут оказать трансграничное воздействие, или об их неминуемой угрозе (ЕСЕ/CP.TEIA/2, приложение II, решение 2001/1 по Системе уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН). В настоящий момент пункты связи были установлены в 37 странах - членах ЕЭК ООН и Европейской комиссии. Секретариат ЕЭК ООН занимался ведением обновленного списка пунктов связи и размещал его для ограниченного доступа на собственной странице Конвенции в сети Интернет (<http://www.unecce.org/env/teia/contract.htm>). Система ЕЭК ООН дважды испытывалась в 2001 году в Хорватии и Венгрии.

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН продолжит обновлять список пунктов связи и продолжать размещать его в режиме ограниченного доступа на собственной странице Конвенции в сети Интернет. В соответствии с пунктом 4 приложения IX к Конвенции в целях обеспечения непрерывного функционирования системы ЕЭК ООН будут регулярно проводиться ее тестирование и проверка ее постоянной готовности. Кроме того, будет разработано учебное пособие для пунктов связи. Для обеспечения максимально эффективного прохождения информации и обеспечения более эффективного согласования будет налажено сотрудничество с другими учреждениями, использующими системы уведомления и оповещения¹. В соответствии с пунктом 4 приложения IX к Конвенции и впредь будет регулярно вестись подготовка персонала пунктов связи. Конференция Сторон рекомендовала пунктам связи выполнять вышеперечисленные задачи в ходе регулярных консультационных совещаний. Доклады о консультационных совещаниях пунктов связи и об их работе будут представляться Конференции Сторон.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 8 Стороны должны принимать и поддерживать надлежащие меры по ликвидации последствий промышленных аварий и смягчению трансграничного воздействия таких аварий. Кроме того, от Сторон в соответствии с пунктами 2-4 статьи 8 требуется подготавливать и выполнять планы действий в чрезвычайных ситуациях на промышленных площадках и за их пределами и предоставлять друг другу информацию о них с целью обеспечения их совместимости. Кроме того, согласно пункту 3 статьи 10 и пункту 1 статьи 11, в случае промышленной аварии Стороны обеспечивают принятие адекватных мер по ликвидации ее последствий и приступают к осуществлению планов действий в чрезвычайных ситуациях.

Проделанная работа: Конференция Сторон и совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий содействовали развитию сотрудничества между Сторонами и, в частности, обмену опытом в осуществлении мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий. С этой целью под эгидой одновременно Конференции Сторон и Сессии Сторон Конвенции по водам дважды были проведены учения по ликвидации последствий. Оба практические мероприятия дополнялись лекциями:

- Международное рабочее совещание и учения по безопасности в промышленности и охране вод в бассейнах трансграничных рек - Тисауйварош (Венгрия), 3-5 октября 2001 года (доклад CP. TELA/2001/6-MP.WAT/WG.1/2001/4);
- Польско-российские учения по трансграничному реагированию "Котки 2002" и международный семинар по проблемам обеспечения готовности к промышленным авариям, мерам реагирования и смягчения их трансграничных последствий - Кентшин (Польша), 13-15 июня 2002 года (доклад: CP. TELA/2001/4- MP.WAT/WG.1/2002/3).

Конференция Сторон одобрила выводы, содержащиеся в докладах этих двух мероприятий, на своем втором совещании.

Предстоящая работа: Будет вестись обмен опытом и оказываться помощь в определении и применении мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий².

Рекомендуется организовывать двухсторонние и многосторонние учения по ликвидации последствий.

5.2 Оказание взаимной помощи

Описание: В соответствии со статьей 12 Конвенции в случае промышленной аварии Стороны могут обратиться за помощью к другим Сторонам. Сторона, к которой обращен запрос о помощи, должна незамедлительно принять решение о том, может ли она предоставить помощь, и проинформировать соответствующим образом запрашивающую Сторону.

Предстоящая работа: В соответствии с пунктом 2 b) статьи 18 Конференция Сторон должна содействовать предоставлению технической помощи и консультаций по просьбе Сторон, затрагиваемых промышленными авариями. Конференция Сторон может также принять решение об укреплении сотрудничества с другими международными

организациями и учреждениями, в частности с Объединенной группой по окружающей среде ЮНЕП/УКГД, в целях обеспечения более эффективных координации и согласования процедур оказания помощи.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность

6.1 Режим ответственности

Описание: В соответствии со статьей 13 Конвенции Стороны оказывают поддержку соответствующим международным усилиям по выработке норм, критериев и процедур в области ответственности.

Проделанная работа: В 2000 году после аварии в Бая-Маре (Румыния) делегация Швейцарии предложила начать переговоры по протоколу об ответственности к Конвенциям ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. На своем втором совещании Стороны последней Конвенции (23-25 марта 2000 года) поручили своей целевой группе по правовым и административным аспектам подготовить доклад, в котором должны быть определены пробелы в многостороннем законодательстве в области ответственности и предложены возможные пути ликвидации этих пробелов. С учетом выводов этого доклада Конференция Сторон на своем первом совещании подчеркнула необходимость создания соответствующего режима, включая имеющий обязательную юридическую силу документ, в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящийся к сфере действия обеих Конвенций. Конференция Сторон также поручила своему Президиуму тесно сотрудничать с Президиумом Совещания Сторон Конвенции по водам с целью подготовки специальной совместной сессии руководящих органов в 2001 году для рассмотрения вопроса об организации процесса переговоров (ECE/CP.TEIA/2, приложение VII, решение 2000/6 об ответственности). На совместной специальной сессии двух руководящих органов, которая состоялась в Женеве 2-3 июля 2001 года, было принято решение приступить к проведению межправительственного процесса переговоров с целью принятия обладающего обязательной юридической силой документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия обеих Конвенций. С этой целью Стороны учредили межправительственную рабочую группу по гражданской ответственности (ECE/MP.WAT/7- ECE/CP.TEIA/5). Процесс переговоров по принятию данного документа, сфера применения которого должна ограничиваться ущербом,

причиненным промышленными авариями, происшедшими в результате опасной деятельности, оказавшей трансграничное воздействие на трансграничные воды, близится к завершению. Рабочая группа провела на настоящий момент уже четыре раунда переговоров.

Предстоящая работа: Завершение переговоров с целью принятия обладающего обязательной юридической силой документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия Конвенций ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. Представление проекта документа на специальной совместной сессии руководящих органов обеих Конвенций для его принятия и подписания.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество

7.1 Облегчение обмена информацией и технологиями безопасности

Описание: В соответствии со статьями 14, 15 и 16 Конвенции Стороны выступают с предложениями и сотрудничают в области проведения исследований и разработок по технологиям предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий; обмениваются доступной в разумных пределах информацией и способствуют обмену вышеназванными технологиями.

Проделанная работа: Конференция Сторон содействовала развитию обмена информацией, системами управления безопасностью и технологиями безопасности между Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН. На своем втором совещании Стороны рассмотрели процедуры создания более благоприятных условий для обмена такими технологиями в соответствии с пунктом 5 статьи 18 Конвенции и одобрили выводы, сделанные участниками рабочего совещания по облегчению обмена системами управления безопасностью и технологиями безопасности. Это рабочее совещание состоялось в Кишиневе (4-5 ноября 2002 года накануне Совещания Сторон).

Предстоящая работа: Конференция Сторон продолжит содействовать многостороннему и двустороннему сотрудничеству в целях облегчения обмена информацией и технологиями безопасности между Сторонами Конвенции. Она также будет содействовать обучению и подготовке специалистов по вопросам применения мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий посредством проведения рабочих совещаний, семинаров и учебных сессий.

В соответствии с пунктом 1 d) приложения XII к Конвенции будет создан регистр экспертов, способных оказать помощь в области принятия мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий. Конференция Сторон в соответствии с пунктом 3 b) приложения XII к Конвенции может также провести инспекции опасной деятельности и оказать помощь в организации национальных инспекций по просьбе какой-либо Стороны.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Имевшие место в прошлом промышленные аварии

8.1 Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях

Описание: В соответствии с пунктами 1 b) и 2 а) приложения XII к Конвенции должен быть создан и вестись банк данных для получения, обработки и распространения информации о прошлых промышленных авариях.

Проделанная работа: Конференция Сторон создала систему информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН для использования Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН в целях сообщения информации о прошлых промышленных авариях, повлекших трансграничные последствия. Кроме того, Конференция приняла предложение Европейской комиссии о включении системы информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН в ее действующую систему оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС. С этой целью был принят круг ведения для сотрудничества между Европейской экономической комиссией ООН и Генеральным директором Европейской комиссии - Совместным исследовательским центром (ГД-СИЦ) (ЕСЕ/CP.TEIA/2, приложение V, решение 2000/4 об информировании о прошлых промышленных авариях).

Предстоящая работа: Стороны Конвенции, а также другие желающие сделать это страны - члены ЕЭК ООН, назначат контактных лиц, отвечающих за информирование о прошлых промышленных авариях. Бюро по опасности крупных аварий ГД-СИЦ предоставит им необходимое программное обеспечение. Стороны и другие страны - члены ЕЭК будут сообщать о промышленных авариях, повлекших за собой трансграничные последствия, с использованием систем информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН. Конференция Сторон будет периодически рассматривать ход процесса информирования о прошлых промышленных авариях, а также изучать сделанные выводы и извлеченные уроки из этих аварий на основе докладов, подготавливаемых Бюро по опасности крупных аварий. Информация о прошлых промышленных авариях будет предоставляться всем странам - членам ЕЭК ООН в целях совершенствования предупреждения, обеспечения готовности и ликвидации последствий промышленных аварий.

Часть вторая

ПЛАН РАБОТЫ НА 2003-2004 ГОДЫ

Ниже приводятся конкретные программные элементы, отобранные из долгосрочной программы работы (часть первая) в качестве приоритетных задач, подлежащих выполнению в период между вторым и третьим совещаниями Конференции Сторон (2003-2004 годы).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении

1.1 Осуществление Конвенции

- 1.1.1 Ведение обновленного списка компетентных органов, размещаемого на собственной странице Конвенции в сети Интернет (секретариат ЕЭК ООН);
- 1.1.2 Подготовка второго доклада об осуществлении Конвенции. Доклад размещается на собственной странице Конвенции в сети Интернет (Рабочая группа по осуществлению);
- 1.1.3 Подготовка проекта выводов и рекомендаций по совершенствованию осуществления Конвенции (Рабочая группа по осуществлению).

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

- 1.2.1 Организация субрегионального рабочего совещания по вопросам осуществления Конвенции (Ереван, Армения, 13-15 марта 2003 года) (Рабочая группа по осуществлению и секретариат ЕЭК ООН).
- 1.1.2 Организация дальнейших рабочих совещаний по вопросам содействия осуществлению и ратификации Конвенции.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Схема охвата Конвенции

2.1 Опасные виды деятельности

- 2.1.1 Составление перечня опасных видов деятельности (Рабочая группа по осуществлению);
- 2.1.2 Обзор, по мере необходимости, руководящих принципов, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции (Рабочая группа по осуществлению)

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий

3.1 Предотвращение аварийного загрязнения вод

- 3.1.1 Продолжение работы по предотвращению аварийного загрязнения вод, конкретно предусмотренной в решении 2000/5 о предотвращении аварийного загрязнения вод (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение VI) (Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях

4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН

- 4.1.1 Ведение обновленного списка пунктов связи (секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.2 Тестирование системы ЕЭК ООН и пересмотр на основе результатов испытаний (пункты связи и секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.3 Подготовка учебного пособия для пунктов связи и организация консультаций/учебных сессий для их персонала (пункты связи и секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.4 Содействие согласованию системы ЕЭК ООН с системами уведомления и оповещения в соответствии с Конвенцией по водам³ (пункты связи, совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий и секретариат ЕЭК ООН).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

- 5.1.1 Организация учений по ликвидации последствий, в том числе последствий промышленной аварии³.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность

6.1 Режим ответственности

- 6.1.1 Завершение переговоров по разработке обладающего обязательной правовой силой документа о гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия Конвенций о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Межправительственная рабочая группа по гражданской ответственности/секретариат ЕЭК).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество

7.1 Облегчение обмена информацией и технологиями безопасности

- 7.1.1 Создание регистра экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий (секретариат ЕЭК ООН).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Прошлые промышленные аварии

8.1 Информирование о прошлых промышленных авариях

- 8.1.1 Управление системой информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей системы оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС и распространение информации о прошлых промышленных авариях (Бюро по опасности крупных аварий – секретариат ЕЭК ООН).

Сноски

- ¹ В частности с системами, разработанными и применяемыми в рамках Конвенции по водам.
- ² С участием и при сотрудничестве экспертов органов Конвенции по водам.
- ³ В рамках программы работы совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий.

Добавление II
Ресурсные потребности на 2001-2002 годы

№ ^a	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
1.	Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении				
1.1	Осуществление Конвенции				
1.1.1	Ведение обновленного списка компетентных органов, размещаемого на собственной странице Конвенции в Интернете	Секретариат ЕЭК ООН Все Стороны			Список компетентных органов в Интернете
1.1.2	Подготовка второго доклада об осуществлении Конвенции, который будет представлен на собственной странице Конвенции в Интернете	Рабочая группа по осуществлению Все Стороны	Задача, решаемая Рабочей группой		Второй доклад об осуществлении Конвенции
1.1.3	Подготовка выводов и рекомендаций по совершенствованию осуществления на основе доклада об осуществлении Конвенции	Рабочая группа по осуществлению	Задача, решаемая Рабочей группой		Выводы и рекомендации, представляемые с целью их утверждения Конференцией Сторон
1.2	Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции				
1.2.1	Организация субрегионального рабочего совещания по вопросам осуществления Конвенции	Армения Президиум КС Рабочая группа по осуществлению Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом и Рабочей группой по осуществлению	30 000 долл. США	Рекомендации и оказание помощи в преодолении трудностей в ратификации и осуществлении Конвенции
1.2.2	Организация последующих рабочих совещаний по вопросам содействия осуществлению и ратификации Конвенции	Президиум КС, Рабочая группа по осуществлению, Секретариат ЕЭК ООН			Рекомендации и оказание помощи в преодолении трудностей в ратификации и осуществлении Конвенции

№ ^a	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
2.	Сфера охвата Конвенции				
2.1	Опасные виды деятельности				
2.1.1	Разработка перечня опасных видов деятельности	Рабочая группа по осуществлению Все Стороны	Задача, решаемая Рабочей группой		Перечень опасных видов деятельности
2.1.2	Пересмотр, по мере необходимости, руководящих принципов, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции	Рабочая группа по осуществлению	Задача, решаемая Рабочей группой		Рекомендации относительно внесения возможных поправок в Руководящие принципы
3.	Предотвращение промышленных аварий				
3.1	Предотвращение аварийного загрязнения вод				
3.1.1	Дальнейшая деятельность по предотвращению аварийного загрязнения вод	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий Венгрия Швейцария	Российская Федерация (взнос натурой - одно совещание)	25 000 долл. США	Осуществление программы работы
4.	Пункты связи и уведомление о промышленных авариях				
4.1	Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН				
4.1.1	Ведение обновленного списка пунктов связи	Секретариат ЕЭК ООН			Размещение списка пунктов связи в Интернете
4.1.2	Тестирование системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН и пересмотр на основе результатов испытаний	Пункты связи Секретариат ЕЭК ООН			Рекомендации относительно повышения эффективности системы

№ ^а	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
4.1.3	Разработка учебного пособия для пунктов связи и организация консультаций/учебных курсов для их персонала	Пункты связи Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	25 000 долл. США	Учебное пособие для пунктов связи и организация консультаций/учебных курсов
4.1.4	Содействие согласованию системы ЕЭК ООН с системами уведомления и оповещения в рамках Конвенции по водам	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий Пункты связи Секретариат ЕЭК ООН			Рекомендации по вопросу о согласовании
5.	Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи				
5.1	Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий				
5.1.1	Организация трансграничных учений по ликвидации последствий промышленной аварии	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	25 000 долл. США	Обмен опытом в области разработки и осуществления мер по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидации их последствий
6.	Ответственность				
6.1	Режим ответственности				
6.1.1	Завершение переговоров по принятию обладающего обязательной правовой силой документа о гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия Конвенций по промышленным авариям и водам	Межправительственная рабочая группа по гражданской ответственности Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумами и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	25 000 долл. США	Документ по гражданской ответственности

№ ^а	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
7.	Научно-техническое сотрудничество				
7.1	Обмен информацией и технологиями безопасности				
7.1.1	Составление регистра экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий	Секретариат ЕЭК ООН Все Стороны			Регистр экспертов
8.	Имевшие место в прошлом промышленные аварии				
8.1	Информирование о прошлых промышленных авариях				
8.1.1	Управление системой информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей системы оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС и распространение информации о прошлых промышленных авариях	Европейская комиссия – ГД СИЦ Секретариат ЕЭК ООН	Взносы натурой Взносы натурой		Система информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН
	Третье совещание Конференции Сторон	Президиум Секретариат ЕЭК ООН		45 000 долл. США	Третье совещание Конференции Сторон
	Два совещания Президиума (2003 и 2004 годы)	Президиум Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом	5 000 долл. США	Совещания Президиума
	Содействие осуществлению Конвенции и оказание помощи в осуществлении плана работы	Секретариат ЕЭК ООН Президиум	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	10 000 долл. США	Ознакомительные материалы, справочные документы по существу вопросов и оборудование

^а Номера соответствуют номерам, которыми обозначаются различные направления деятельности, указываемые в плане работы на 2003-2004 годы.

**ПРЕДСТАВИТЕЛИ СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ
НА СОВЕЩАНИЯХ, ОРГАНИЗУЕМЫХ В РАМКАХ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

Страна	ВВП на душу населения в долл. США, 2001 год	Примечание: пороговое значение, установленное для оказания финансовой поддержки в период 2003-2004 годов, составляет 2 500 долл. США; страны с показателем ВВП из расчета на душу населения менее 1 550 долл. США имеют право на финансовую поддержку (путевые расходы и суточные); страны с показателем ВВП на душу населения в размере от 1 550 до 2 500 долл. США имеют право на финансовую поддержку (только суточные).				
Российская Федерация	2 140	Имеют право на финансовую поддержку (только суточные)				
Румыния	1 772					
Бывшая югославская Республика Македония	1 727					
Болгария	1 705					
Казахстан	1 510	Имеют право на финансовую поддержку (путевые расходы и суточные)				
Беларусь	1 220					
Албания	1 201					
Босния и Герцеговина	1 125					
Туркменистан	1 083					
Югославия	986					
Украина	766					
Азербайджан	705					
Грузия	693					
Армения	558					
Узбекистан	461					
Республика Молдова	407					
Кыргызстан	308					
Таджикистан	167					
СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ		18				
СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ ТОЛЬКО ДЛЯ ОПЛАТЫ СУТОЧНЫХ		4				
СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ ДЛЯ ОПЛАТЫ ПУТЕВЫХ РАСХОДОВ И СУТОЧНЫХ		14				
